



EK-E72-TP...

**Importante.** La presente guida rapida deve essere consegnata al cliente finale insieme alla documentazione di progetto.

**EKINEX S.p.A.**  
Via Novara 37  
I-28010 Vaprio d'Agogna (NO), Italia  
Tel. +39 0321 1828980  
info@ekinex.com  
www.ekinex.com

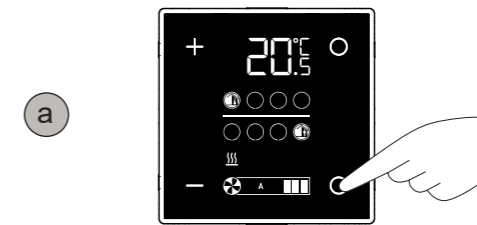
FISPE72TPIEGUX0

Allarme	Causa
A01	Superamento temperatura superficiale
A02	Formazione condensa
A03	Allarme blocco generatore
F01	Allarme 1 (dal bus)
F02	Allarme 2 (dal bus)
F03	Allarme 3 (dal bus)
F04	Allarme 4 (dal bus)

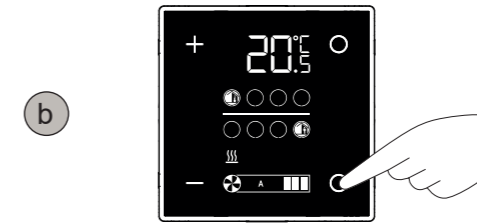
Errore	Causa
E00	Sensore temperatura ambiente integrato guasto
E23	OC: Sensore temperatura esterna guasto
E24	OC: Sensore temperatura ambiente da bus guasto
E25	OC: Sensore temperatura batteria di scambio termico fan-coil guasto
E26	OC: sensore temperatura superficiale pavimento radiante guasto
E27	OC: sensore temperatura di mandata impianto guasto
E28	OC: sensore umidità relativa guasto
E29	OC: sensore temperatura antistratificazione guasto
E30	OC: sensore luminosità da bus guasto
E34	OC: Timeout Sensore temperatura esterna
E35	OC: Timeout Sensore temperatura ambiente da bus
E36	OC: Timeout Sensore temperatura batteria di scambio termico fan-coil
E37	OC: Timeout sensore temperatura superficiale pavimento radiante
E38	OC: Timeout sensore temperatura di mandata impianto
E39	OC: Timeout sensore umidità relativa
E40	OC: Timeout sensore temperatura antistratificazione
E41	OC: Timeout sensore anticondensazione
E42	OC: Timeout contatto finestra 1
E43	OC: Timeout contatto finestra 2
E44	OC: Timeout sensore presenza 1
E45	OC: Timeout sensore presenza 2
E46	OC: Timeout contatto tasca porta tessera
E47	OC: Timeout sensore luminosità da bus

**Controllo della ventilazione**  
*Controlling the ventilation*

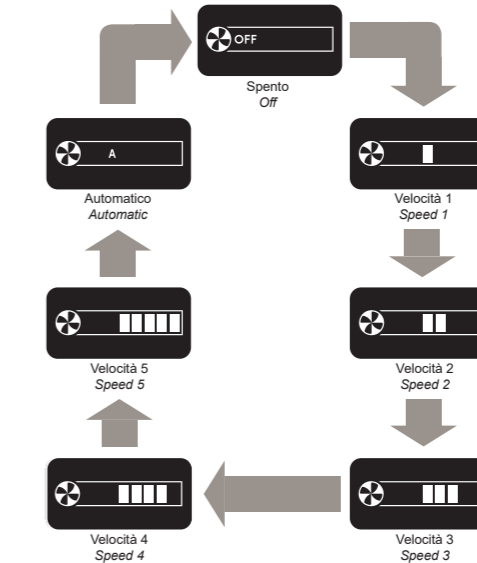
Accedi al controllo ventilazione  
*Access the ventilation control*



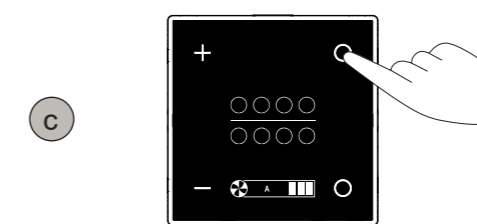
Seleziona il funzionamento desiderato  
*Select the operation desired*



Opzioni di controllo ventilazione  
*Options for ventilation control*

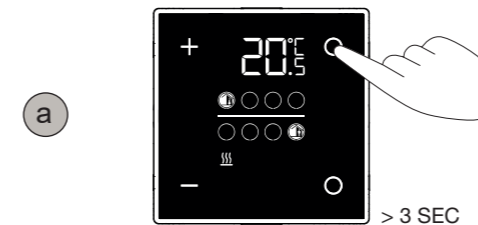


Conferma il funzionamento impostato  
*Confirm the operation setting*

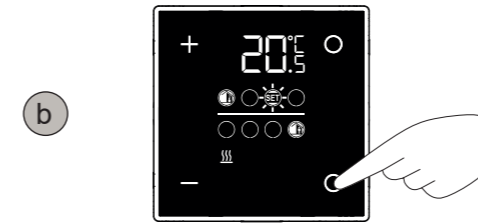


**Modifica del setpoint temperatura**  
*Changing the temperature setpoint*

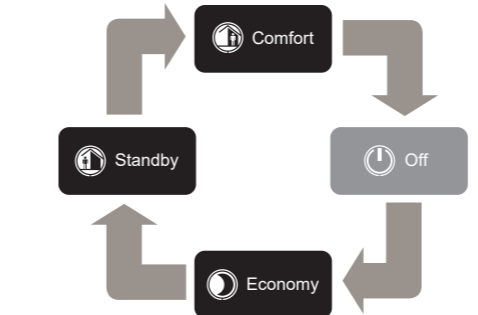
Accedi alla modifica del setpoint  
*Access the setpoint change*



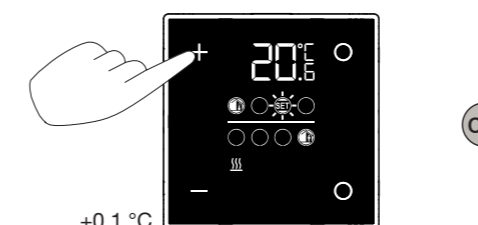
Seleziona il setpoint da modificare  
*Select the setpoint to be modified*



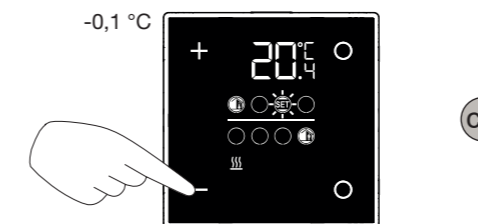
Sequenza setpoint (Importante! Setpoint off non modificabile)  
*Setpoint sequence (Important! Off setpoint cannot be modified)*



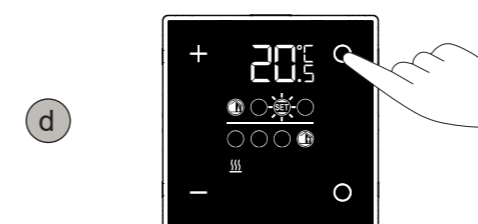
Aumenta il setpoint di temperatura  
*Increase the temperature setpoint*



Diminuisci il setpoint di temperatura  
*Decrease the temperature setpoint*

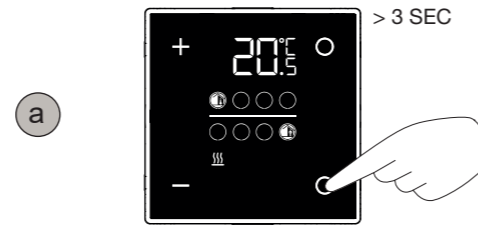


Conferma la modifica del setpoint  
*Confirm the setpoint change*

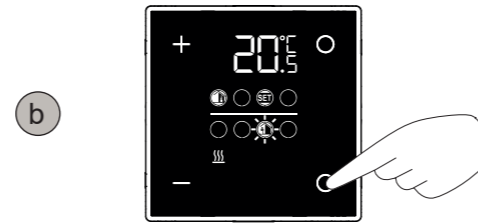


**Cambio del modo operativo**  
*Changing the operating mode*

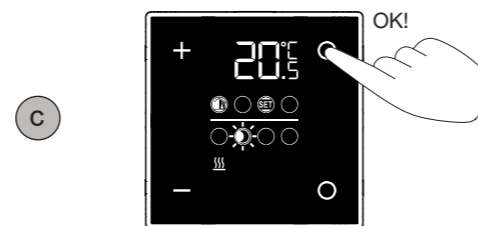
Accedi al cambio di modo operativo  
*Access the change of operating mode*



Seleziona il modo operativo desiderato  
*Select the desired operating mode*

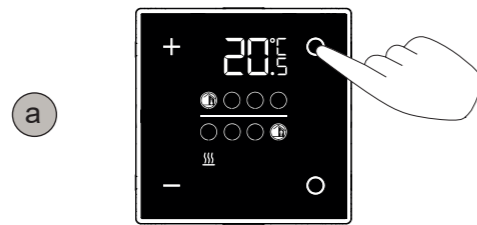


Conferma il modo operativo impostato  
*Confirm the setting of operating mode*

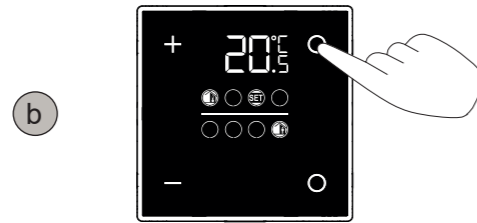


**Visualizzazione informazioni**  
*Displaying the information*

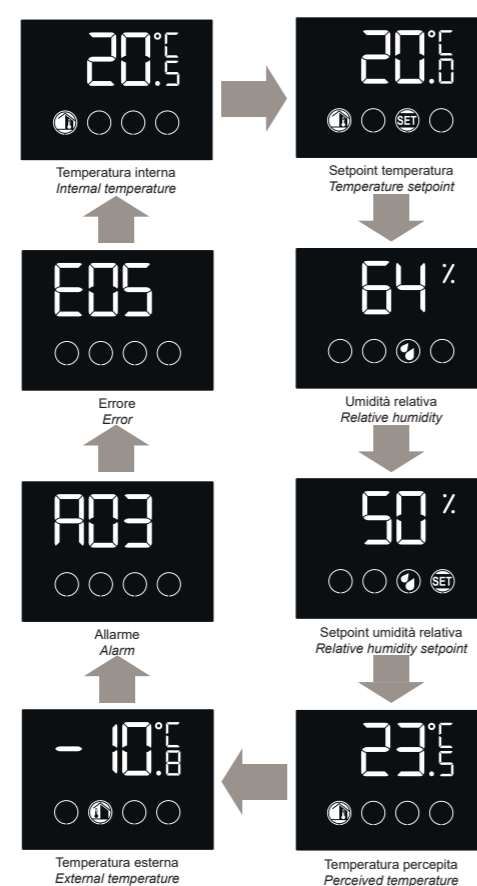
Attiva la sequenza di informazioni  
*Recall the information sequence*



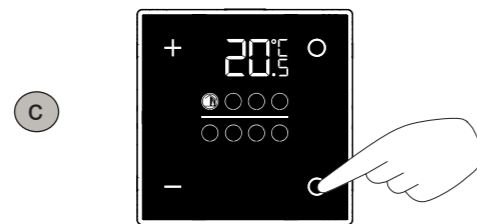
Passa all'informazione successiva  
*Move to the next information*



Informazioni visualizzabili (dipendono da versione e impianto bus)  
*Displayable information (depend on version and bus system)*

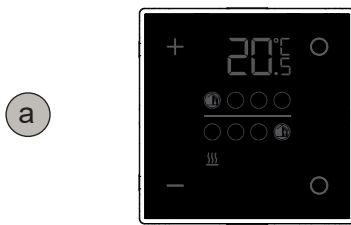


Esci dalla sequenza informazioni  
*Exit the information sequence*

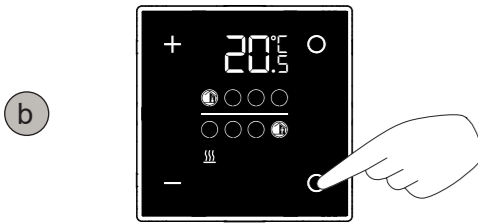


**Attivazione del display**  
*Activating the display*

Display in condizione di risparmio energetico  
*Display in energy-saving mode*

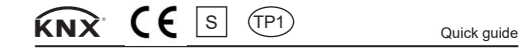


Riattiva la luminosità del display (qualsiasi tasto)  
*Reactivate the display brightness (any rocker)*



Room temperature controller with LC-display

Codes: EK-E72-TP...



EK-E72-TP...

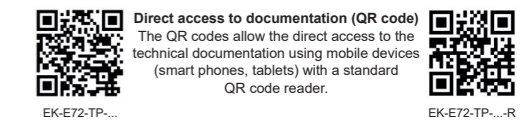
**!** Important. The present quick guide must be delivered to the end user with the project documentation.

**EKINEX S.p.A.**  
Via Novara 37  
I-28010 Vaprio d'Agogna (NO), Italia  
Tel. +39 0321 1828980  
info@ekinex.com  
www.ekinex.com

FISPE72PIEGUX0

Allarme	Causa
A01	Surface temperature limit is exceeded
A02	Formation of condensation
A03	Thermal generator lock
F01	Alarm 1 (from bus)
F02	Alarm 2 (from bus)
F03	Alarm 3 (from bus)
F04	Alarm 4 (from bus)

Errore	Causa
E00	Integrated temperature sensor fault
E23	CO: external temperature sensor fault
E24	CO: room temperature sensor fault
E25	CO: fan-coil temperature sensor fault
E26	CO: surface temperature sensor fault
E27	CO: flow temperature sensor fault
E28	CO: relative humidity sensor fault
E29	CO: antistratification temperature sensor fault
E30	CO: room brightness sensor fault
E34	CO: external temperature sensor timeout
E35	CO: room temperature sensor timeout
E36	CO: fan-coil temperature sensor timeout
E37	CO: surface temperature sensor timeout
E38	CO: flow temperature sensor timeout
E39	CO: relative humidity sensor timeout
E40	CO: antistratification temperature sensor timeout
E41	CO: anticondensation sensor timeout
E42	CO: window contact 1 timeout
E43	CO: window contact 2 timeout
E44	CO: presence sensor 1 timeout
E45	CO: presence sensor 2 timeout
E46	CO: card holder contact timeout
E47	CO: room brightness sensor timeout

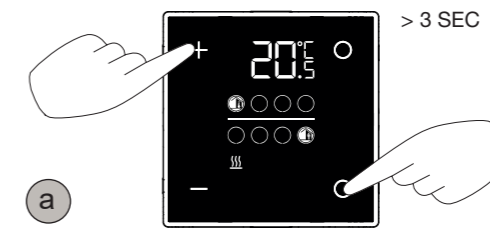


EK-E72-TP...

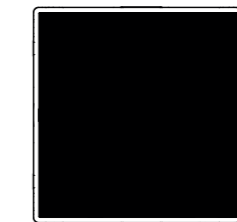
EK-E72-TP...R

Test dei segmenti display  
Testing the display segments

Accedi al test segmenti  
Access the test of segments



Tutti i segmenti spenti (ca. 2 secondi)  
All segments off (approx. 2 seconds)



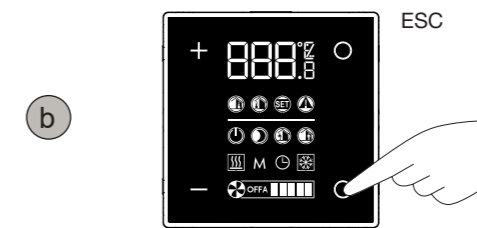
All off

Tutti i segmenti accesi (ca. 10 secondi)  
All segments on (approx. 10 seconds)



All on

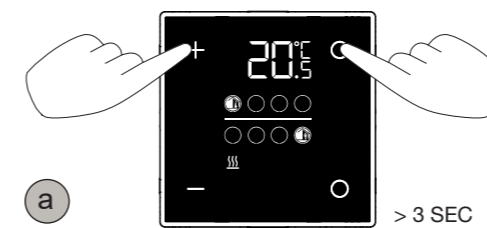
Termina anticipatamente il test segmenti  
End in advance the test of segments



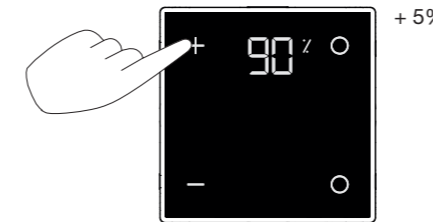
ESC

Modifica intensità retroilluminazione  
Changing the backlight intensity

Accedi alla modifica dell'intensità  
Access the change of intensity

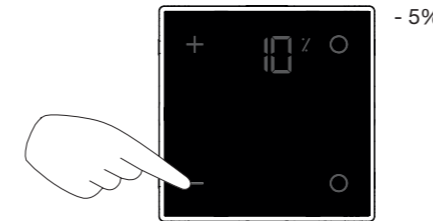


Aumenta l'intensità  
Increase the intensity



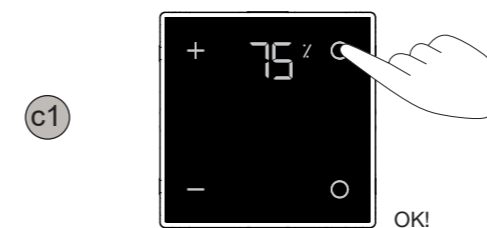
+ 5%

Diminuisci l'intensità  
Decrease the intensity



- 5%

Conferma l'intensità impostata  
Confirm the intensity setting



OK!

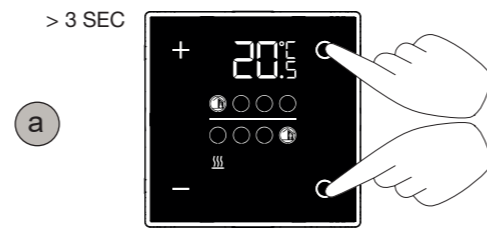
Esci senza memorizzare la modifica  
Exit without saving the change



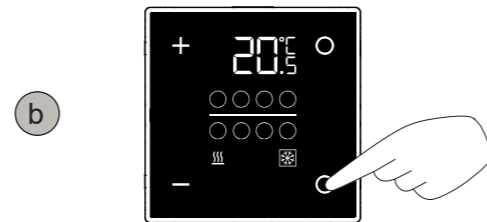
ESC

Commutazione riscaldamento/raffreddamento  
Heating / cooling changeover

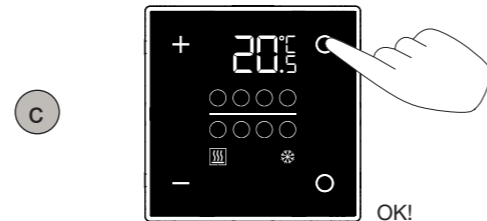
Accedi alla commutazione stagionale  
Access the seasonal changeover



Seleziona riscaldamento o raffreddamento  
Select heating or cooling



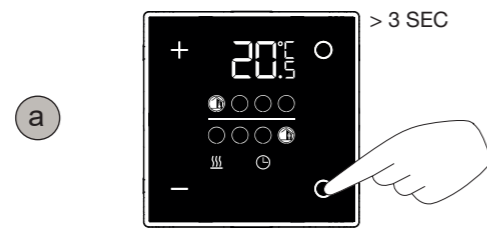
Conferma il modo selezionato  
Confirm the selected mode



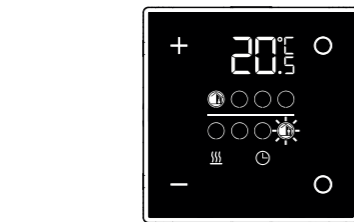
OK!

Prolungamento del modo operativo comfort  
Extending the comfort operating mode

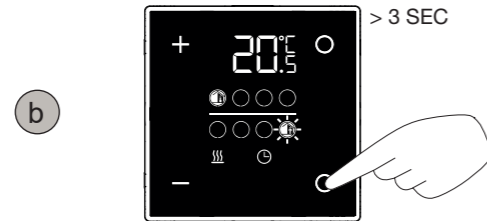
Avvia il prolungamento del modo comfort  
Start the extension of comfort operating mode



Segnalazione: prolungamento comfort attivo (icona lampeggiante)  
Warning: comfort extension active (blinking icon)



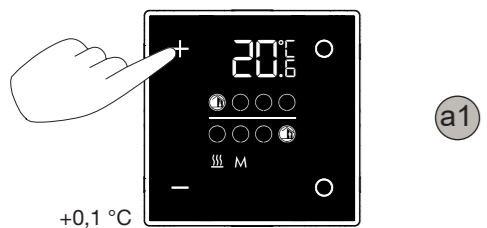
Termina anticipatamente il prolungamento del modo comfort  
End in advance the extension of comfort operating mode



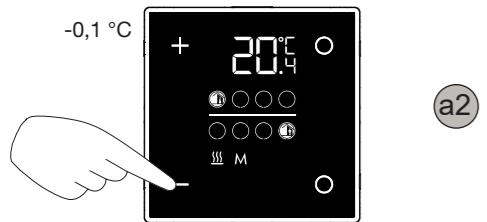
**i** Il prolungamento del modo operativo comfort è possibile soltanto se il dispositivo è stato configurato come slave.  
The extending of the comfort operating mode is possible only if the device was configured as a slave.

Modifica temporanea della temperatura  
Changing temporarily the temperature

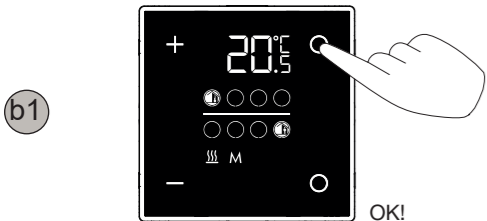
Aumenta la temperatura  
Increase the temperature



Diminuisci la temperatura  
Decrease the temperature

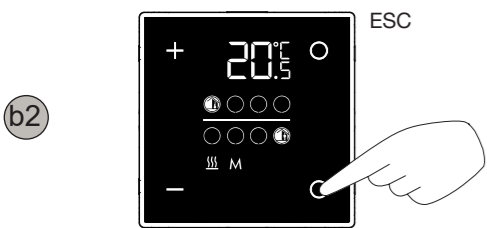


Conferma la modifica - Apparecchio in funzionamento manuale (M)  
Confirm the change - Device in manual operation (M)



OK!

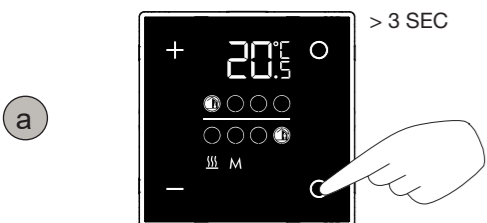
Esci senza memorizzare la modifica  
Exit without saving the change



ESC

Uscita dal funzionamento manuale (M)  
Exit the manual operation (M)

Accedi al modo operativo  
Access the operating mode



Conferma il modo operativo (M scompare)  
Confirm the operating mode (M disappears)



OK!